

2-22-2014

## Elective Recital: Amanda Galluzzo and Alexa Mancuso, sopranos

Amanda Galluzzo

Alexa Mancuso

Follow this and additional works at: [http://digitalcommons.ithaca.edu/music\\_programs](http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs)



Part of the [Music Commons](#)

---

### Recommended Citation

Galluzzo, Amanda and Mancuso, Alexa, "Elective Recital: Amanda Galluzzo and Alexa Mancuso, sopranos" (2014). *All Concert & Recital Programs*. 386.

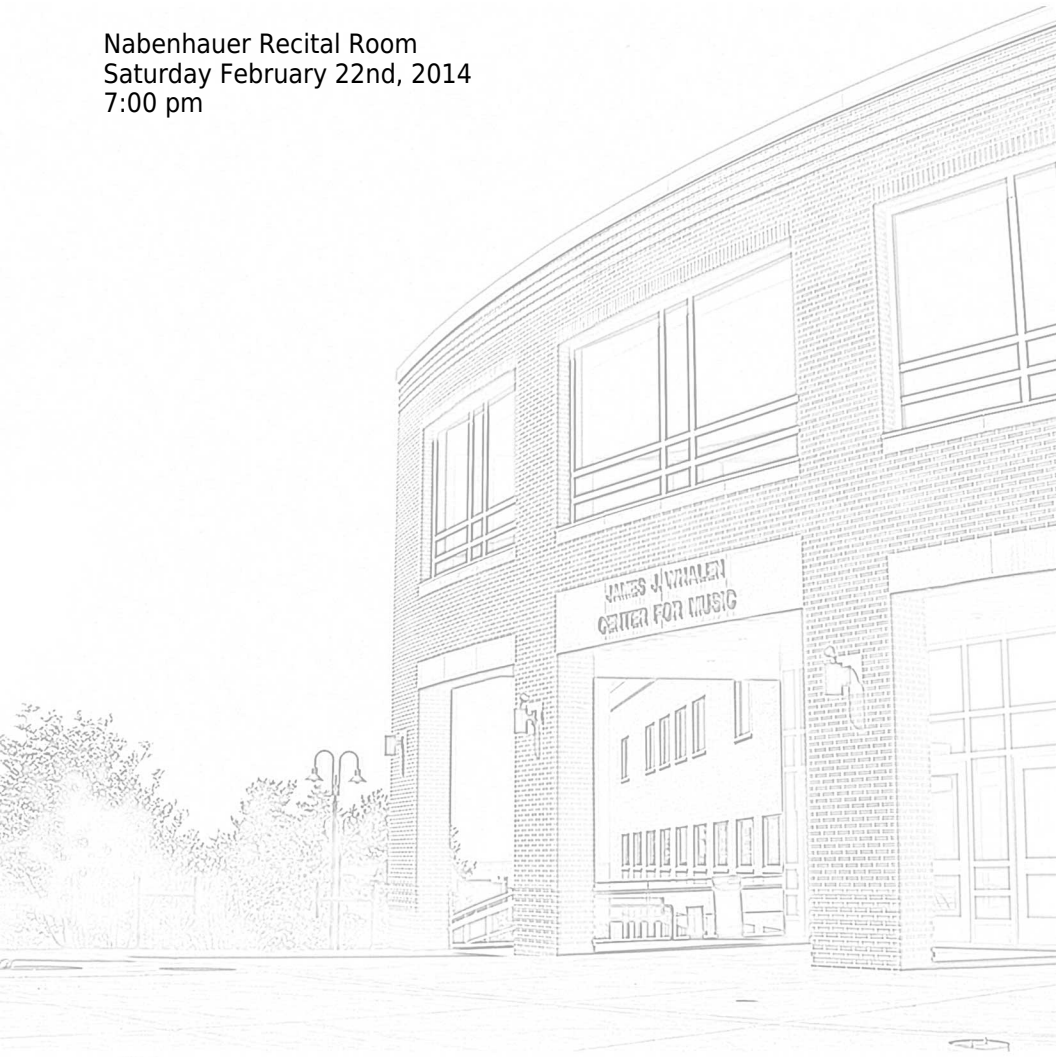
[http://digitalcommons.ithaca.edu/music\\_programs/386](http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs/386)

This Program is brought to you for free and open access by the Concert & Recital Programs at Digital Commons @ IC. It has been accepted for inclusion in All Concert & Recital Programs by an authorized administrator of Digital Commons @ IC.

**Joint Recital:**  
Amanda Galluzzo, soprano  
Alexa Mancuso, soprano

Alex Greenberg, piano  
John Wysocki, piano

Nabenhauer Recital Room  
Saturday February 22nd, 2014  
7:00 pm



**ITHACA COLLEGE**

School of Music

## Program

L'invito	Rossini (1792-1868)
Son Pochi Fiori <i>from L'Amico di Fritz</i>	Mascagni (1863-1945)
Dein Blaues Auge	J. Brahms (1833-1897)
Ich Liebe Dich	Ludwig von Beethoven (1770-1891)
The Secrets of the Old Sure on This Shinning Night	Samuel Barber (1910-1981)

## Intermission

Porgi Amor <i>from Le Nozze di Figaro</i>	W.A. Mozart (1756-1791)
Vado ma Dove?	
Still Hurting <i>from The Last Five Years</i>	Jason Robert Brown (b. 1970)
Taylor the Latte Boy	Mary Heisler (b. 1967) Zina Goldrich (b. 1964)

---

Alexa Mancuso is from the studio of Deborah Montgomery-Cove.  
Amanda Galluzzo is from the studio of Patrice Pastore.

## Translations

### L'invito

Vieni O Ruggiero, la tua Eloisa  
da te divisa, no, no, non può restar

alle mie lacrime già rispondevi  
vieni, ricevi il mio pregar.

Vieni o bell'angelo  
vien, mio diletto  
sopra il mio petto vieni a posar!  
Senti se palpita  
se amor t'invita  
vieni, mia vita  
vieni, fammi spirar

Come to me O Ruggiero, it is your Eloisa  
This that divides us must no longer  
remain

to my tears you have answered already  
come to me, receive my prayer.

Come to me beautiful angel  
come, my beloved  
over my chest come to pose!  
If you feel the palpitations  
I invite you if you love me  
to come into my life  
come to me or let me expire.

### Son Pochi Fiori

Son pochi fiori, povere viole,  
Son l'alito d'aprile  
Dal profumo gentile;  
Ed è per voi che le ho rapite al sole...

Se avessero parole,  
Le udreste mormorar:  
Noi siamo figlie timide e pudiche  
Di primavera,  
Siamo le vostre amiche;  
Morremo questa sera,  
e saremo felici  
Di dire a voi, che amate gl'infelici:  
Il ciel vi possa dar  
Tutto quel bene che si può sperar.

Ed il mio cor aggiunge una parola  
Modesta, ma sincera:  
Eterna primavera

La vostra vita sia, ch'altri consola...  
Deh, vogliate gradir  
Quanto vi posso offrir!

Just a few flowers, humble violets,  
they are the breathe of april  
with their tender fragrance  
and for you I have snatched them from  
the sun...

If they could speak  
you would hear them say:  
We are timid and shy daughters  
of spring,  
We are your friends;  
we shall die this evening,  
but we are happy  
to wish you, who love the unfortunate:  
may heaven grant you  
all the good things that it is possible to  
hope for.

And my heart adds a word  
modest but sincere:  
may your life, which, brings comfort to  
others  
be eternal spring.  
Ah, I desire you to accept  
All that I can offer!

## Dein Blaues Auge

Dein blaues auge held so still  
ich blicke bis zum grund.  
Du fragst mich,  
was ich sehen will?  
ich sehe mich gesund.

Your blue eyes holds so still  
I look as far as to the bottom  
you ask me,  
what I wish to see?  
The sight restores me.

es brannte mich ein glühend Paar,

A glowing pair of eyes onced burned me

Noch schmerzt das Nachgefühl:  
Das deine ist wie see so klar  
Und wie ein see so kühl.

I still feel the pain  
your eyes are as clear as a lake  
and like the sea, so cool.

## Ich Liebe Dich

Ich liebe dich, so wie du mich,  
Am Abend und am Morgen,  
Noch war kein Tag,  
wo du und ich Nicht teilten unsre  
Sorgen.

I love you as you love me,  
In the evening and the morning,  
Nor was there a day when you and I  
Did not share our troubles.

Auch waren sie für dich und mich  
Geteilt leicht zu ertragen;  
Du tröstetest im Kummer mich,  
Ich weint in deine Klagen.

And when we shared them  
They became easier to bear;  
You comforted me in my distress,  
And I wept in your laments.

Drum Gottes Segen über dir,  
Du, meines Lebens Freude.  
Gott schütze dich, erhalt dich mir,  
Schütz und erhalt uns beide.

Therefore, may God's blessing be upon  
you,  
You, my life's joy.  
God protect you, keep you for me,  
And protect and keep us both.

## Porgi Amor

Porgi, amor, qualche ristoro,  
Al mio duolo, a'miei sospir!  
O mi rendi il mio tesoro,  
O mi lascia almen morir.

Grant me, O Love, some sure remedy  
to all my sorrows, and for all my sighs!  
Either give my treasure back to me,  
Or at least allow me to die.

## Vado Ma Dove?

Vado, ma dove? Oh Dei!  
Se de' tormenti suoi,  
se de' sospiri miei non sente il ciel pietà!

I go, but where? Oh gods!  
If for his torments,  
and for my sighs, Heaven feels no pity?

Tu che mi parli al core,  
Guida i miei passi, amore;  
Tu quel ritegno or toglì  
Che dubitar mi fa.

You who speak to my heart,  
guide my steps, love;  
remove that hesitation  
that makes me doubt.